

HEINRICH VON VELDEKE

ENEASROMAN



Agrégation d'allemand 2021

Bibliographie sélective
Novembre 2020

{ BnF

Cette bibliographie sélective recense des ouvrages disponibles pour la plupart en accès libre, principalement dans les salles G de la Bibliothèque tous publics et U de la Bibliothèque de recherche. On y trouve également des références d'ouvrages conservés en magasins, ainsi que des ressources en ligne. Certains ouvrages mentionnés peuvent ne pas être encore sur les rayons car en commande ou en cours de traitement

Vous trouverez également en libreaccès dans les salles de la Bibliothèque tous publics (G et H) et de la Bibliothèque de recherche (U, V et W) de nombreuses ressources générales pour vous aider à préparer les épreuves écrites et orales de l'agrégation : méthodes de la dissertation, du commentaire composé ou de l'explication de texte, mais aussi grammaires, ouvrages et dictionnaires sur l'histoire des langues, dictionnaires et méthodes de stylistique, métrique, rhétorique, etc.

Le candidat qui présente l'agrégation pour la première fois pourra utilement se référer aux pages consacrées par le Ministère de l'éducation Nationale aux Sujets et rapports des jurys des concours de recrutement d'enseignants du second degré : <https://www.devenirenseignant.gouv.fr/cid148653/sujets-rapports-des-jurys-agregation-2020.html> (consulté le 30 octobre 2020).

Œuvres

Texte au programme et instructions

Heinrich von Veldeke, *Eneasroman*. *Mittelhochdeutsch / Neuhochdeutsch*. Übersetzung, Kommentar und Nachwort von Dieter Kartschoke. Stuttgart, Reclam, 901 S. ISBN: 978-3-15-008303-1

« L'*Eneasroman* est à la fois considéré comme le premier roman courtois allemand et l'un des grands récits d'Antiquité du Moyen Âge allemand. Le style de son auteur est par ailleurs salué par les grands auteurs du Moyen Âge classique pour sa richesse et son raffinement. Ce sont ces trois aspects qui serviront de lignes directrices à l'étude de ce récit.

On prendra donc soin de replacer ce dernier dans son contexte historique et littéraire, en tenant compte du fait qu'il s'agit d'une adaptation du *Roman d'Éneas* français, qu'il suffira toutefois de connaître dans ses grandes lignes. Des rapprochements pourront par ailleurs être faits, le cas échéant, avec l'*Énéide* de Virgile, connue de Veldeke.

On s'intéressera aux notions de transfert, d'adaptation, au statut de l'adaptateur-auteur allemand, à celui du mécène et des destinataires de l'œuvre médiévale. On étudiera notamment l'adaptation de la matière antique (en particulier de l'univers polythéiste et du monde des Enfers) au monde courtois et chrétien ainsi que la question de la *translatio imperii et studii*, incarnée ici par Énée, descendant de Troie et fondateur de Rome. L'amour (la *Minne*), élément central du roman et de l'univers courtois en général, sera également étudié, de même que la peinture des valeurs chevaleresques.

On ne manquera pas de prêter attention aux procédés littéraires mis en œuvre (rôle du narrateur, place du monologue, du dialogue, des descriptions et de l'épilogue) et de considérer la dimension poétologique de ce récit. »

Ministère de l'Éducation nationale, 10 avril 2020

Édition au programme

Veldeke, Heinrich von

Eneasroman. *Mittelhochdeutsch, neuhochdeutsch*. Nach dem Text von Ludwig Ettmüller ins Neuhochdeutsche übersetzt, mit einem Stellenkommentar und einem Nachwort von Dieter Kartschoke. Stuttgart : P. Reclam, 1989. 894 p. (Reclams Universal-Bibliothek ; 8303)

Salles G et U – Langue allemande et littératures d'expression allemande – [83/2 HEINv 4 enea]

Magasin – [2019-291194]

Autres éditions

Veldeke, Heinrich von

Eneasroman. Hrsg. von Hans Fromm und mit einem Aufsatz von Dorothea und Peter Diemer. Frankfurt am Main: Deutscher Klassiker Verlag, 1992. 1023 p. (Bibliothek deutscher Klassiker ; 77)

Salle G – Langue allemande et littérature d'expression allemande – [83/2 HEINv 4 enea]

Veldeke, Heinrich von

Eneide. 1, Einleitung. Berlin : Akademie-Verlag, 1964. 949 p. (Deutsche Texte des Mittelalters ; 58)

Magasin – [4-Z-1627 (58)]

Eneide. 2, Untersuchungen. Von Gabriele Schieb unter Mitwirkung von Theodor Frings. Berlin : Akademie-Verlag, 1965. 610 p. (Deutsche Texte des Mittelalters ; 59)

Magasin – [4-Z-1627 (59)]

Eneide. 3, Wörterbuch. Von Gabriele Schieb mit Günter Kramer und Elisabeth Mager. Berlin : Akademie-Verlag, 1970. 911 p. (Deutsche Texte des Mittelalters ; 62)

Magasin – [4-Z-1627 (62)]

Manuscripts

« Cod. Pal. germ. 403 : Heinrich von Veldeke 'Eneas'. » Page dédiée sur le site de la bibliothèque universitaire de l'université de Heidelberg.

Disponible en ligne sur : [http://digi.ub.uni-](http://digi.ub.uni-heidelberg.de/de/bpd/glanzlichter/oberdeutsche/werkstatt1418/cpg403.html)

[heidelberg.de/de/bpd/glanzlichter/oberdeutsche/werkstatt1418/cpg403.html](http://digi.ub.uni-heidelberg.de/de/bpd/glanzlichter/oberdeutsche/werkstatt1418/cpg403.html)

(consulté le 24.11.2020)

Études sur l'*Eneasroman*

Livres

Brandt, Wolfgang

Die Erzählkonzeption Heinrichs von Veldeke in der Eneide : ein Vergleich mit Vergils Aeneis. Marburg : N.G. Elwert, 1969. 346 p. (Marburger Beiträge zur Germanistik)

Magasin – [8-Z-37989 (29)]

Christ, Valentin

Bausteine zu einer Narratologie der Dinge: der Eneasroman Heinrichs von Veldeke, der Roman d'Enea und Vergils Aeneis im Vergleich. Berlin : de Gruyter, 2015. 182 p. (Hermaea : germanistische Forschungen; 137)

Magasin – [2015-169814]

Dittrich, Marie-Luise

Die Eneide Heinrichs von Veldeke. Quellenkritischer Vergleich mit dem Roman d'Eneas und Virgils Aeneis. Wiesbaden : F. Steiner, 1966. 618 p.

Magasin – [4-YH-168 (1)]

Fisher, Rodney W.

Heinrich von Veldeke Eneas: a comparison with the Roman d'Eneas, and a translation into English. Bern, New York, Paris : P. Lang, 1992. 201 p. (Australian and New Zealand studies in German language and literature ; 17)

Magasin – [8-D4 MON-4755]

Greulich, Markus

Stimme und Ort: narratologische Studien zu Heinrich von Veldeke, Hartmann von Aue und Wolfram von Eschenbach. Berlin : E. Schmidt, 2018. 431 p. (Philologische Studien und Quellen ; 264)

Magasin – [2018-46808]

Hubner, Gert

Erzählform im höfischen Roman: Studien zur Fokalisierung im Eneas, im Iwein und im Tristan. Tübingen : A. Francke, 2003. 458 p. (Bibliotheca Germanica; 44)

Magasin – [2003-177509]

Kistler, Renate

Heinrich von Veldeke und Ovid. Tübingen : M. Niemeyer, 1993. 254 p. (Hermaea : germanistische Forschungen ;71)

Magasin – [8-Z-32768 (71)]

Klein, Thomas; Minis, Cola

Zwei Studien zu Veldeke und zum Strassburger Alexander. Amsterdam : Rodopi, 1985. 158 p. (Amsterdamer Publikationen zur Sprache und Literatur ; 61)

Magasin – [8-Z-44613 (61)]

Masse, Marie-Sophie

La description dans les récits d'Antiquité allemands : fin du XIIe-début du XIIIe siècle : aux origines de l'adaptation et du roman. Paris : H. Champion, 2004. 514 p. (Nouvelle bibliothèque du Moyen âge; 68)

Salle G – Langue allemande et littératures d'expression allemande – [830.900 2 MASS d]

Magasin – [2004-149536]

Minis, Cola

Textkritische Studien über den Roman d'Eneas und die Eneide von Henric van Veldeke. Groningen : J. B. Wolters, 1959. 86 p. (Studia litteraria Rheno-Trajectina; 5)

Magasin – [8-Z-34219 (5)]

Plotke, Seraina

Die Stimme des Erzählens : mittelalterliche Buchkultur und moderne Narratologie. Göttingen : V&R Unipress, 2017. 283 p.

Richelieu – Manuscrits – magasin – [8-IMPR-13353]

Schmitz, Silvia

Die Poetik der Adaptation: literarische inventio im Eneas Heinrichs von Veldeke. Tübingen : M. Niemeyer, 2007. 385 p. (Hermaea : germanistische Forschungen; 113)

Magasin – [2008-35831]

Schöning, Udo

Thebenroman - Eneasroman - Trojaroman: Studien zur Rezeption der Antike in der französischen Literatur des 12. Jahrhunderts. Tübingen : M. Niemeyer, 1991. 368 p. (Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie ; 235)

Document numérique – [NUMM-25025]

Magasin – [8-Z-693 (BIS,235)]

Schröder, Werner

- *Veldeke-Studien*. Berlin : E. Schmidt, 1969. 122 p. (Beihefte zur Zeitschrift für deutsche Philologie ; 1)

Salles G et U – Langue allemande et littératures d'expression allemande – [83/2 HEINv 5 SC]

Magasin – [8-X-27536 (1)]

- *Der Eneasroman Heinrichs von Veldeke deutsch*. Stuttgart : F. Steiner, 1994. 24 p. (Sitzungsberichte der Wissenschaftlichen Gesellschaft an der Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt am Main; 32, 1)

Magasin – [2004-177912]

Schubert, Martin J.

Zur Theorie des Gebarens im Mittelalter: Analyse von nichtsprachlicher Äußerung in mittelhochdeutscher Epik : Rolandslied, Eneasroman, Tristan. Köln : Böhlau, 1991. 247 p. (Kölner germanistische Studien; 31)

Magasin – [8-D4 MON-5132]

Wenzelburger, Dietmar

Motivation und Menschenbild der Eneide Heinrichs von Veldeke als Ausdruck der geschichtlichen Kräfte ihrer Zeit. Göttingen: A. Kümmerle, 1974. 355 p. (Göppinger Arbeiten zur Germanistik ; 135)

Magasin – [8-X-27294 (135)]

Articles et chapitres

Bastert, Bernd

« Dô si der lantgrâve nam. Zur *Klever Hochzeit* und der Genese des *Eneas-Romans* ». *Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur*, vol. 123, n°3, 1994, p. 253-273.

Ressources électroniques sur place – Bases de données – JSTOR

Bruijn, Elisabeth de

« Die Anwendbarkeit des Kulturraum-Konzepts für die Rhein-Maas-Region und der Fall des *Eneasromans* ». *Zeitschrift für deutsche Philologie*, vol. 130, n°1, 2011, p. 83-100.

Magasin – [8-Z-113]

Bußmann, Astrid

« „her sal mir deste holder sîn,/swenner weiz den willen mîn“ : Variationen des Liebesgeständnisses in Heinrichs von Veldeke *Eneasroman* ». **Dans** *Schrift und Liebe in der Kultur des Mittelalters*. Berlin : de Gruyter, 2008, p. 83-124.

Magasin – [2019-311757]

Bußmann, Britta

« „wîz also ein swane - brûn also ein bere – rôtt“: zur Funktion farblicher Parallelisierungen in Heinrichs von Veldeke *Eneasroman* ». **Dans** *Farbe im Mittelalter: Materialität - Medialität - Semantik* ; 2. Berlin : Akademie Verlag, 2011, p. 479-492.

Magasin – [2012-243716]

Christ, Valentin

« „vile dikke dô flogen schefte unde phîle“ : Pfeile in der *Aeneis* und im *Eneasroman* ». **Dans** Mühlherr, Anna (dir.) : *Dingkulturen. Objekte in Literatur, Kunst und Gesellschaft der Vormoderne*. Berlin : De Gruyter, 2016, p. 294-307.
Magasin – [2016-252699]

Deist, Rosemarie

« The Kiss of Ascanius in Vergil's *Aeneid*, the *Roman d'Enéas* and Heinrich von Veldeke's *Eneide* ». *The German Quarterly*, vol. 67, n°4, 1994, p. 463-469.
Ressources électroniques sur place – Bases de données – JSTOR

Diedrichs, Christof L.; Morsch, Carsten

« Bewegende Bilder : zur Bilderhandschrift des *Eneasromans* Heinrichs von Veldeke in der Berliner Staatsbibliothek ». **Dans** *Visualisierungsstrategien in mittelalterlichen Bildern und Texten*. Berlin : Schmidt, 2006, p. 63-89.
Magasin – [2006-21853]

Dobozy, Maria

« The Chronicler, the Poet and the Minstrel as Interpreters of History in Heinrich von Veldeke's *Eneide* ». *Mediaevistik*, vol. 2, 1989, p. 81-96.
Ressources électroniques sur place – Bases de données – JSTOR

Feldmann, Sonja

« Heiden als Vorfahren christlicher Herrscher im *Eneasroman* Heinrichs von Veldeke: die Inszenierung des Todes von Pallas und Camilla ». **Dans** *Gott und Tod: Tod und Sterben in der höfischen Kultur des Mittelalters*. Berlin : Lit-Verlag, 2011, p. 235-250.
Magasin – [2012-151092]

Fischer, Hubertus

« Götterwille, Menschenwille oder Wie "rettet" der mittelalterliche Dichter den freien Willen gegen das antike Fatum ? : Versuch über Heinrichs von Veldeke *Eneasroman* ». **Dans** „*Radix totius libertatis*“ : *zum Verhältnis von Willen und Vernunft in der mittelalterlichen Philosophie*. Würzburg : Königshausen & Neumann, 2011, p. 99-110.
Magasin – [2012-150208]

Fromm, Hans

« Der *Eneasroman* Heinrichs von Veldeke ». **Dans** *1919-2008. Arbeiten zur deutschen Literatur des Mittelalters*. Tübingen : Niemeyer, 1989, p. 80-100.
Magasin – [8-Z-57519]

Gerok-Reiter, Annette

« Die Figur denkt - der Erzähler lenkt? : Sedimente von Kontingenz in Veldekes *Eneasroman* ». **Dans** *Kein Zufall : Konzeptionen von Kontingenz in der mittelalterlichen Literatur*. Göttingen : Vandenhoeck & Ruprecht, 2010, p. 131-153.

Magasin – [2012-181457]

Groos, Arthur

« Amor and his brother cupid: the “two loves” in Heinrich von Veldeke’s *Eneit* ». *Traditio*, vol. 32, 1976, p. 239-255.

Ressources électroniques sur place – Bases de données – JSTOR

Hamm, Joachim

« Camillas Grabmal : zur Poetik der „dilatatio materiae“ im deutschen *Eneasroman* ». *Literaturwissenschaftliches Jahrbuch*, vol. 45, 2004, p. 29-56.

Magasin – [8-Z-36222]

Henkel, Nikolaus

« Bildtexte : die Spruchbänder in der Berliner Handschrift von Heinrichs von Veldeke *Eneasroman* ». **Dans** *Poesis et pictura : Studien zum Verhältnis von Text und Bild in Handschriften und alten Drucken*. Baden-Baden : Koerner, 1989, p. 1-47.

Magasin – [8-Z-60387]

Kasten, Ingrid

« Herrschaft und Liebe : zur Rolle und Darstellung des „Helden“ im 'Roman d'Eneas' und in Veldekes *Eneasroman* ». *Deutsche Vierteljahrsschrift für Literaturwissenschaft und Geistesgeschichte*, vol. 62, 1988, p. 27-45.

Magasin – [8-Z-22003]

Kern, Peter

« Der Gang durch die Unterwelt in Vergils *Aeneis*, im *Roman d'Eneas* und in Veldekes *Eneasroman* ». **Dans** *Kunst und Saelde: Festschrift für Trude Ehlert*. Würzburg : Königshausen & Neumann, 2011, p. 115-130.

Magasin – [2015-227285]

Kraß, Andreas

« „ein unsâlich vingerlîn“ : Tragik und Minne im *Eneasroman* Heinrichs von Veldeke ». **Dans** *Tragik und Minne*. Heidelberg : Universitätsverlag Winter, 2017, p. 137-153.

Magasin – [2020-8842]

Kratz, Bernd

« Die Pferde des Mesapus in Veldekes *Eneit* und im französischen *Roman d'Eneas* ». *Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur*, vol. 117, n°2, 1988, p. 97-104.

Ressources électroniques sur place – Bases de données – JSTOR

Liebertz-Grün, Ursula

« Geschlecht und Herrschaft : Multiperspektivität im *Roman d'Enéas* und in Veldekes *Eneasroman* ». **Dans** *Variationen der Liebe : historische Psychologie der Geschlechterbeziehung*. Tübingen : Diskord, 1995, p. 51-93.

Magasin – [2002-49983]

Lüpke, Beatrice von

« Überlegungen zum Stil der Lavinia-Episoden in den mittelalterlichen *Eneasromanen* ». *Literaturwissenschaftliches Jahrbuch*, vol. 59, 2018, p. 9-26.

Magasin – [8-Z-36222]

Martin, Jonathan Seelye

- « Der Körper der Königin : zum Verständnis der Dido-Figur in Heinrichs von Veldeke *Eneasroman* ». *Zeitschrift für deutsche Philologie*, vol. 137, n°1, 2018, p.1-25.

Magasin – [8-Z-113]

- « Monopolizing violence: "Gewalt", self-control, and the law in Heinrich von Veldeke's *Eneasroman* ». *The German quarterly*, vol. 91, n°1, 2018, p. 18-33.

Magasin – [4-Z-12507]

Masse, Marie-Sophie

« Verhüllungen und Enthüllungen : zu Rede und „descriptio“ im *Eneasroman* ». *Euphorion*, vol. 100, n°3, 2006, p. 267-289.

Magasin – [8-Z-14181]

McDonald, William C.

« Turnus in Veldeke's *Eneide* : The Effects of Violence ». **Dans** Classen, Albrecht (dir.). *Violence in medieval courtly literature: a casebook*. New York : Routledge, 2004, p. 83-95.

Magasin – [2015-131691]

Mertens, Volker

« Enites Sattel und andere Bezüge auf den *Eneasroman* - oder: Kein Stil ohne Semantik ». **Dans** *Un transfert culturel au XIIIe siècle : Érec et Énide de Chrétien de Troyes et Érec de Hartmann von Aue*. Clermont-Ferrand : Presses Univ. Blaise Pascal, 2010, p. 129-140.

Magasin – [2010-297816]

Möller, Melanie

« „Aller ir sinne siv vergaz“: zur tragischen Dimension der Dido in Heinrichs von Veldeke *Eneasroman* ». **Dans** *Tragik und Minne*. Heidelberg : Universitätsverlag Winter, 2017, p.109-136.

Magasin – [2020-8842]

Quast, Bruno; Schausten, Monika

« Amors Pfeil: Liebe zwischen Medialisierung und Mythisierung in Heinrichs von Veldeke *Eneasroman* ». **Dans** *Schrift und Liebe in der Kultur des Mittelalters*. Berlin : de Gruyter, 2008, p.63-82.

Magasin – [2019-311757]

Ukena-Best, Elke

« Konfliktdialoge im *Eneasroman* Heinrichs von Veldeke ». **Dans** *Formen und Funktionen von Redeszenen in der mittelhochdeutschen Großepik*. Tübingen : Niemeyer, 2007, p. 157-179.

Magasin – [2012-168874]

Vögel, Herfried

« Das Gedächtnis des Lesers und das Kalkül des Erzählens : zum *Eneasroman* Heinrichs von Veldeke ». **Dans** *Erkennen und Erinnern in Kunst und Literatur*. Tübingen : Niemeyer, 1998, p. 57/85.

Magasin – [2000-124607]

Wandhoff, Haiko

« Gemalte Erinnerung : Vergils *Aeneis* und die Troja-Bilddenkmäler in der deutschen Artusepik ». *Poetica*, vol. 28, n°1, 1996, p. 66-96.

Ressources électroniques sur place – Bases de données – JSTOR

Weicker, Tina Sabine

« Dô wart daz bûch ze Cleve verstolen. Neue Überlegungen zur Entstehung von Veldekes *Eneas* ». *Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur*, vol. 130, n°1, 2001, p. 1-18.

Ressources électroniques sur place – Bases de données – JSTOR

Wis, Marjatta

« Ein problematischer Farbenvergleich bei Eilhart und Veldeke: „... brûn also ein bere“ ». *Neuphilologische Mitteilungen*, vol. 93, n°2/4, 1992, p. 377-391.

Ressources électroniques sur place – Bases de données – JSTOR

Cette bibliographie est disponible également en ligne sur le site internet de la BnF :
<https://www.bnf.fr/fr/preparer-les-agregations-de-lettres>

Vous pouvez nous suivre sur :



<https://twitter.com/labnf>



<https://www.facebook.com/bibliothequebnf/>

Bibliothèque nationale de France – Site François Mitterrand
Quai François-Mauriac,
75706 Paris Cedex 13
Téléphone : 33(0)1 53 79 59 59
<https://www.bnf.fr>